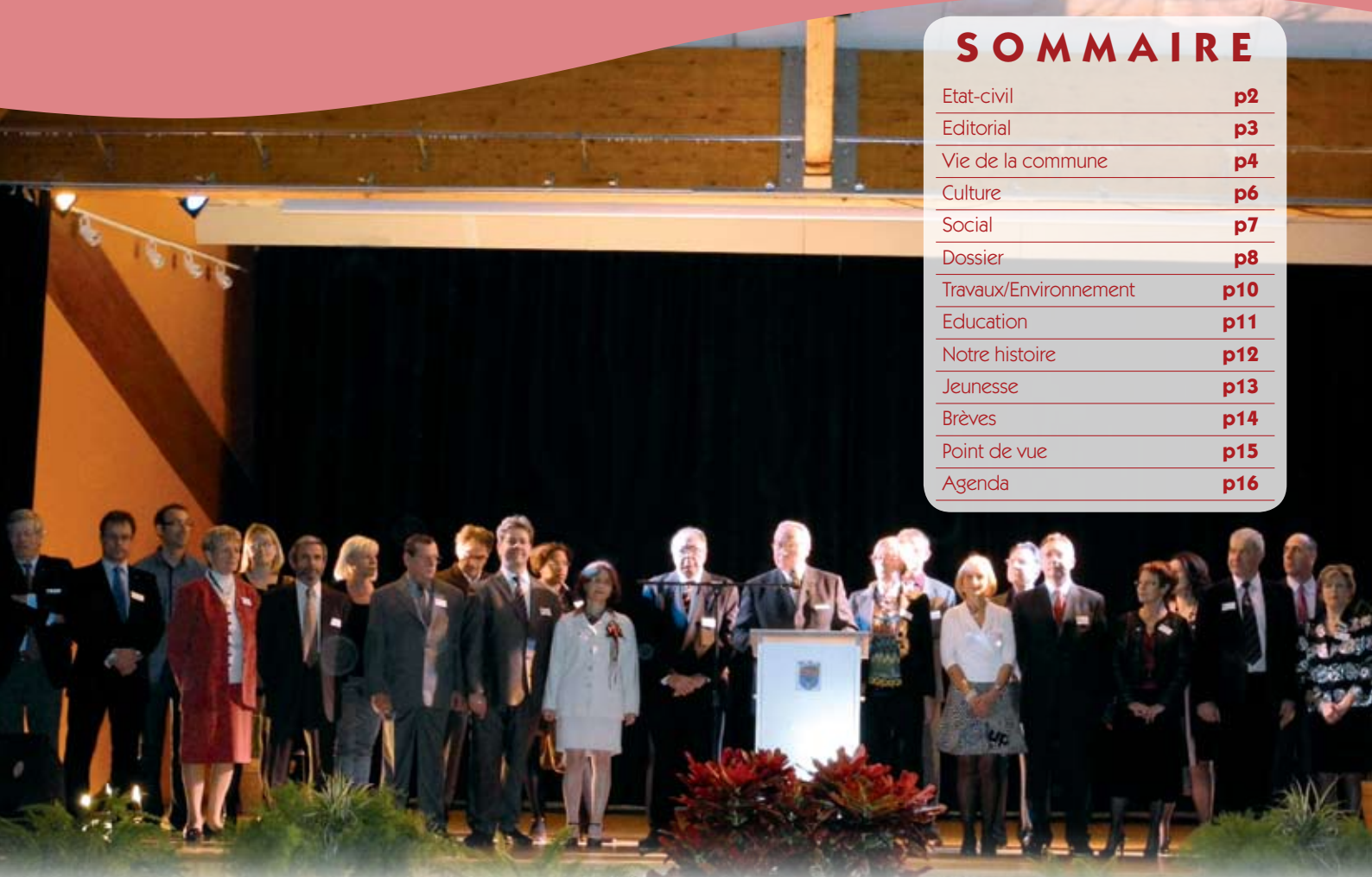


# Le Magazine

de SAINT-GERMAIN-LÈS-CORBEIL

## SOMMAIRE

Etat-civil	p2
Editorial	p3
Vie de la commune	p4
Culture	p6
Social	p7
Dossier	p8
Travaux/Environnement	p10
Education	p11
Notre histoire	p12
Jeunesse	p13
Brèves	p14
Point de vue	p15
Agenda	p16



Février 2012

**DOSSIER : VOEUX À LA POPULATION**

## NAISSANCES

Noël BLANCHAIS,  
né le 05/11/2011

Maxence COMBE DESCHAUMES ZID,  
né le 30/11/2011

Loïc ACHERON,  
né le 07/12/2011

Valentin MOMENCEAU,  
né le 18/12/2011



Maëlyne PERARD MABIDI,  
née le 22/12/2011

Marwan KHERROUR,  
né le 22/12/2011

Léane RAULIN,  
née le 02/01/2012

## MARIAGES

Matthieu POIRÉ & Delphine de SOUSA,  
Victor DA COSTA LEITE & Florence HORNEC

## DÉCÈS

Wanda WOZNICA ~ Jacques GARNIER ~  
Irène CASTERA ~ Clotilde ROUGIEUX ~  
Abdulbari KAYA ~ Laurence VILLETET ~  
Blasa ACZKIEWICZ ~ Andrée ALLAIS

## ELECTIONS PRÉSIDENTIELLES ET LÉGISLATIVES

22 avril et 6 mai 2012

=> Présidentielles

10 et 17 juin 2012

=> Législatives

Nous avons besoin de VOUS pour la tenue des bureaux de vote en qualité d'assesseur durant la journée des élections ou en qualité de scrutateur pour le dépouillement du soir.

Vous pouvez vous inscrire auprès du service des Affaires Générales dès à présent à l'adresse : [responsable.adm@sglc.fr](mailto:responsable.adm@sglc.fr) ou au 01 69 89 70 70.

## CRÉATION D'UN 6<sup>E</sup> BUREAU DE VOTE

Au vu du nombre d'électeurs, la commune a créé un 6<sup>e</sup> bureau de vote qui sera situé à l'ancienne médiathèque provisoire – Entrée école Champ-Dolent maternelle – Allée Val Fleury.

Cette création va entraîner un changement de bureau de vote pour une grande partie des Saint-Germinois.

Pour connaître dès à présent votre nouveau bureau de vote, vous pouvez vous rendre sur le site de la commune : [www.saint-germain-les-corbeil.fr](http://www.saint-germain-les-corbeil.fr). Ainsi, vous obtiendrez la liste des 6 bureaux avec le nom des rues correspondantes.

2012 est une année de refonte électorale. TOUS les électeurs recevront une nouvelle carte électorale courant mars 2012. Le numéro du bureau de vote sera mentionné en haut de votre carte électorale.

## RECENSEMENT DE LA POPULATION

Toute la population de Saint-Germain-lès-Corbeil sera recensée du 19 janvier au 18 février 2012

Si cela n'a pas déjà été fait, un agent recenseur passera à votre domicile dans les prochains jours pour vous remettre trois types de documents :

- Une feuille de logement
- Un bulletin individuel pour chaque membre du foyer
- Une notice d'information

L'agent recenseur est facilement identifiable. Il pourra, à votre demande, vous présenter sa carte tricolore comportant sa photographie.

De plus, entre le 3 et le 9 janvier, vous avez reçu dans votre boîte aux lettres un courrier vous informant des dates du recensement avec la photo de l'agent recenseur chargé de votre secteur et au dos de ce même document, le trombinoscope de l'ensemble des agents recenseurs.

Pour consulter le trombinoscope, je vous invite à vous rendre sur le site de la commune. Sachez également que le trombinoscope est affiché en Mairie, à l'Espace Victor Hugo, à la Police Municipale, à l'Accueil de Loisirs, à l'École de Musique...

Répondre au recensement est à la fois un acte civique puisque votre participation est indispensable pour des résultats de qualité ainsi qu'une obligation en vertu de la loi du 7 juin 1951 modifiée.

Sachez par ailleurs que toutes vos réponses sont confidentielles et ne peuvent en aucun cas faire l'objet d'un contrôle administratif ou fiscal.

Pour plus d'information, je vous invite à prendre contact avec la Mairie au 01 69 89 70 70 ou sur le site : [www.le-recensement-et-moi.fr](http://www.le-recensement-et-moi.fr)

Les délibérations des Conseils Municipaux sont disponibles sur le site Internet de la commune : [www.saint-germain-les-corbeil.fr](http://www.saint-germain-les-corbeil.fr) ou sur simple demande en mairie au service communication.



## UNE ANNÉE QUI DÉBUTE,

Le 21 janvier, entouré des élus du Conseil Municipal, j'ai présenté les vœux de la ville. Je dois dire que j'aime ces moments de présentation du bilan de l'année écoulée ainsi que des projets de l'année qui débute. Nous devons cela aux concitoyens. La suite de la soirée était consacrée au dialogue, aux questionnements et aux réponses. Cela permet cette chose de plus en plus rare : un dialogue dépassionné et convivial, sans que quiconque ne se réfugie derrière une quelconque position.

Nous avons pu exposer la situation de notre ville qui, ainsi que j'ai pu le dire, est particulièrement saine. Cela peut se mesurer avec quelques critères parfaitement objectifs, que j'ai pu aborder : la stabilité du nombre d'agents de la collectivité, l'endettement maîtrisé de la commune et notre capacité d'autofinancement. Voilà pourquoi nous voyons l'avenir avec un optimisme mesuré. Cela nous permet, en toute responsabilité et en toute sécurité, de pouvoir envisager des projets pour lesquels nous recherchons toutes les subventions possibles. Comme je l'ai affirmé à maintes reprises, si les subventions ne nous sont pas accordées, des priorités seront définies, le calendrier de réalisation sera étendu mais nous réaliserons nos engagements.

En tout état de cause, ces projets d'investissements ne devront pas générer de dépenses supplémentaires en fonctionnement car il serait irresponsable d'engager l'avenir à la légère et de laisser la facture aux générations suivantes. Je ne mettrai pas en péril le résultat de plus de dix années de gestion rigoureuse.

Ces précisions méritaient d'être relevées dans le contexte anxiogène du moment. Cette bonne santé, nous la devons à une équipe d'élus et à une administration municipale de grande qualité qui sans cesse porte haut la bannière du service public.

Je terminerai par cette citation empruntée à Gabriel de Broglie « Le service public n'est pas désincarné. Ce sont des hommes et des femmes qui le font vivre c'est un esprit qui l'habite. »

*fidèlement*

votre maire, **Jean-Pierre Marcelin**,  
Vice-président de la Communauté  
d'Agglomération Seine-Essonne

*Scrub*



Directeur de la publication : Jean-Marc DEVÔGE  
Secrétariat de rédaction : Cécilia LE BARZ-LEROY

Hôtel de Ville - 2, route de Lieusaint - BP9  
Tél. : 01 69 89 70 70

Courriel : [contact@sglc.fr](mailto:contact@sglc.fr)

Mise en page : Cécilia LE BARZ-LEROY  
Impression : LVRI

## 3 décembre - Téléthon



Pour cette nouvelle édition, Dorian, ambassadeur du Téléthon sur Saint-Germain, nous a fait l'honneur d'être présent. Le comité organisateur de Saint-Germain-lès-Corbeil remercie tous les participants pour leur générosité qui leur a permis de collecter 5800€ de dons.

## 3 décembre - Concert 'Soul Gospel' à l'église



## 10 décembre - Spectacle Noël des enfants



**11 décembre - Repas de Noël des aînés****12 janvier - Exposition Alain Dache****17 décembre -  
Flashmob au Centre Commercial****14 janvier  
Concert 'De Bach à nos jours'****25 janvier - Visite du CMJ au Sénat**

Pour cette visite, 20 membres du Conseil Municipal Jeunes ainsi que le comité de pilotage ont été accueillis par l'assistant parlementaire. Puis, en présence du sénateur Berson ils ont eu le privilège d'entrer dans l'hémicycle. La projection d'un film documentaire destiné aux jeunes leur a fait découvrir le fonctionnement du Sénat. Des CD de ce film leur ont été remis pour le CMJ et le collège.





## ENTRETIEN AVEC YVES SCOTTO,

Directeur de l'école de musique  
et directeur artistique du Festival Univers Guitares.

**Le magazine :** Le festival Univers Guitares entame sa 4<sup>e</sup> édition en mars prochain. Parlez-nous de sa programmation, de son identité, de son évolution ?

**Y. Scotto :** La programmation se veut la plus ouverte possible. Débordant de la seule pratique de la guitare tout en privilégiant la découverte de ses diversités d'approche, nous favorisons des rencontres, des mélanges entre instrumentistes et artistes de la scène d'aujourd'hui. Les actions pédagogiques restent également un axe fondamental. Ce festival n'a pas vocation à s'adresser seulement à un public de guitaristes et « Univers Guitares » commence à être identifié dans le paysage musical français comme une proposition artistique thématique d'importance.

**Le magazine :** L'école de musique mène de nombreux projets musicaux dans la ville, le spectacle « Ni l'un ni l'autre » en novembre dernier, le concert commenté « De Bach à nos jours » le 14 janvier dernier, le concert « Côté sud » prochainement...

**Y. Scotto :** Outre sa mission première d'enseignement, l'école de musique est activement impliquée dans la vie culturelle de la commune. Dans le cadre d'un partenariat toujours plus resserré avec le service culturel, nous œuvrons pour une saison éclectique où la musique prend toute sa place.

Toutes les informations sur le festival Univers Guitares dans le prochain agenda culturel et au 01 60 75 47 96.

## ET SI ON ATTENDAIT LE PRINTEMPS AVEC LA MEDIATHEQUE ET L'ECOLE DE MUSIQUE

### CONCERT COTE SUD

Dimanche 12 février,  
18h  
Salle des fêtes  
Plein tarif : 10 € /  
Réduit et Pass'Culture :  
6 € /  
Moins de 12 ans :  
gratuit.  
Réservation :  
Ecole de musique  
au 01 60 75 47 96.



### PETIT DEJEUNER LITTERAIRE

#### Présentation des romans publiés au 1<sup>er</sup> trimestre



Samedi 17 mars à 10h  
Espace Victor Hugo - Entrée libre  
Réservation conseillée auprès de la  
médiathèque : 01 60 75 08 15  
Par les libraires de LIRAGIF,  
Hélène POURQUIE et Pierre MORIZE



Librairie LIRAGIF – 15 square de la Mairie – 91190 GIF-SUR-YVETTE  
Autour d'un petit déjeuner, ces deux libraires passionnés vous  
présenteront leurs coups de cœur de cet hiver 2012. Vous pourrez  
aussi échanger avec eux en toute convivialité.

### MELODICONTES DES CINQ CONTINENTS - Margarita ROUSSEL

Contes pour enfants de 6 mois à 3 ans. Compagnie Riv'Arts Production.

Les samedis 11 février, 10 mars et 31 mars, deux séances au choix : 10h ou 11h  
Espace Victor Hugo – Gratuit, réservation conseillée à la médiathèque : 01 60 75 08 15

Spécialement conçus pour les bébés et les jeunes enfants, les Mélodicontes sont des adaptations de contes originaux de différentes cultures, souvent liés à la nature. De la musique, des chants et diverses sonorisations accompagnent les récits. Les histoires sont animées par des personnages et des animaux de confection artisanale. Les contes, associés à la musique et aux figurines, répondent au plaisir naturel qu'ont les enfants à écouter et inventer des histoires de manière ludique.

Margarita ROUSSEL sera présente à la Maison de l'Enfance de Saint-Germain-lès-Corbeil et au Relais des Assistants Maternels (R.A.M.) de Saint-Pierre-du-Perray, où elle contera les Mélodicontes, les jeudis matins 9 février, 15 mars et 12 avril prochains.



## Conférences CCAS

Le cycle 2011 s'est terminé en novembre avec la conférence « phobie scolaire, phobie chez l'enfant ».

Le docteur C. Sébille (psychologue hospitalier) a abordé les différentes formes de phobies chez les jeunes, leurs causes, les façons dont elles se traduisent et les prises en charge thérapeutiques qu'une famille peut proposer.

Pour le cycle 2012 sont actuellement programmées 2 conférences-débat qui auront lieu à l'Espace Victor Hugo, place Victor Hugo :

- le 12 mars à 19h, « Parents d'ado, un métier exigeant à la portée de tous »



La rencontre sera animée par une professionnelle, conseillère conjugale et familiale formée à la parentalité.

Elle est intervenante à l'APCE 91 (Association Pour le Couple et l'Enfant) association créée en 1989 sur le département.

A ce jour l'APCE 91 compte 10 professionnels de la famille qui interviennent sur 23 points de permanence du territoire.

Son objet : Aider les personnes dans l'évolution de leur vie affective, sexuelle, sociale et plus spécialement dans leurs relations familiales et conjugales ; permettre à la famille d'être un lieu de concertation et de communication entre les parents et les enfants.

En cas de rupture du couple parental, aider les parents séparés à organiser les nouvelles conditions d'exercice de leurs responsabilités pour permettre à l'enfant d'entretenir des relations harmonieuses avec ses deux parents.

- le 17 octobre à 14h, « Les modifications du sommeil avec l'âge et comment mieux dormir ? »

Conférence animée par le Docteur Besse qui développera également les conséquences d'un sommeil non réparateur, comment respecter ses rythmes biologiques en matière de sommeil, la place des somnifères chez le retraité.

## RESTOS DU COEUR



Nous vous rappelons que le centre des Restos du Cœur de Corbeil-Essonnes est ouvert depuis le 28 novembre 2011 et ce jusqu'à fin mars 2012. Les distributions de denrées alimentaires sont effectuées 2 jours par semaine les lundis et jeudis de 9h à 11h30 et 13h30 à 16h30. Les inscriptions se déroulent tous les mardis de 9h à 11h. A noter également qu'une distribution de vêtements a lieu tous les mercredis de 9h à 11h.

Les relais du cœur, 47 avenue Paul Maintenant à Corbeil  
Tél. : 01 60 88 08 32 / 09 60 38 07 37.

## MICROCREDIT PERSONNEL ESSONNE



Le Microcrédit personnel Essonne est un prêt pour un nouveau départ. Vous n'avez pas accès à un prêt bancaire classique mais vous avez une capacité de remboursement, il vous permet de financer un projet, un besoin.  
Informations : 01 44 61 65 55.  
[www.microcredit-municipal.fr](http://www.microcredit-municipal.fr)

## CARTE 'FAMILLE NOMBREUSE'



Nous vous informons que le formulaire de demande de carte « familles nombreuses » est téléchargeable sur :

<http://famille.voyages-sncf.com>

Cette carte vous permet d'obtenir des avantages tarifaires ou autres chez certains commerçants affichant le logo Familles nombreuses. La liste des partenaires et des avantages de la carte peut-être consultée sur [www.famille.gouv.fr](http://www.famille.gouv.fr), à la rubrique Familles nombreuses.

Avec la carte "Familles nombreuses" vous pouvez bénéficier d'une réduction pouvant atteindre 75 % sur le prix des billets de train. La carte est utilisable en 1<sup>re</sup> et 2<sup>de</sup> classe mais la réduction est toujours calculée sur le tarif loisir standard ou tarif normal de 2<sup>de</sup> classe.

La carte est valable 3 ans à compter de la date d'émission, hors limitations de validité liées à la situation de famille (18<sup>e</sup> anniversaire, charge des enfants, résidence en France).

## CARTE 'SÉNIORS'

« Vous souhaitez accéder librement à toutes vos envies de voyages ? Dès 60 ans, la Carte Senior vous permet de voyager à prix réduit pendant toute l'année. »

Informations et formulaire de demande de carte seniors téléchargeable sur <http://www.senior-sncf.com>. Carte également disponible en guichet sur présentation d'une photo d'identité et d'une pièce d'identité en cours de validité.

## LISTE PACITEL

Vous faites partie des consommateurs lassés des démarchages téléphoniques commerciaux : inscrivez-vous sur la liste PACITEL en remplissant le formulaire prévu à cet effet sur [www.pacitel.fr](http://www.pacitel.fr).

Lancée officiellement le 30 novembre 2011, la liste Pacitel permet aux consommateurs qui ne souhaitent plus être démarchés par téléphone d'échapper à ce type de sollicitations.

Devant un important parterre d'élus parmi lesquels tous les Maires de Seine-Essonne, les maires des communes voisines, le Président de Seine-Essonne, le président de la communauté d'agglomération de Sénart en Essonne, notre Conseiller Général, le représentant du Président du Conseil Général, notre Député, le Sénateur et un public de près de 600 personnes, le Maire de notre ville a présenté ses vœux aux habitants. Nous reproduisons dans ce dossier les principaux éléments évoqués par Jean-Pierre Marcelin entouré du conseil municipal.

## Budget

... nous avons adopté une attitude prudente qui tenait compte des contraintes directes et indirectes qui pèsent sur l'équilibre de nos comptes.

Le budget de notre commune présenté lors du conseil municipal par Mme Rémiilien, Maire adjoint aux finances, respecte, comme les années précédentes un esprit de prudence. ... Depuis 2008, les budgets de fonctionnement de notre ville sont sensiblement du même niveau, les effectifs de personnel sont identiques. Nous avons maintenu les différents services et prestations proposés aux Saint-Germinoises.

L'endettement de notre ville est contrôlé, son niveau est faible, 215 euros par habitant comparativement à la grande majorité des communes de même taille, proches de 900 euros.

Tous ces éléments devraient en 2012 nous permettre de conserver stables le taux des impôts locaux.

## Urbanisme et développement durable

La préservation et l'embellissement du patrimoine de notre ville sont restés en 2011 au cœur de notre préoccupation. La préservation et l'amélioration de notre environnement ont fait l'objet en 2011 d'importants investissements qui seront poursuivis en 2012.

En coordination étroite avec les services de l'Office National des Forêts, un projet pluriannuel a été établi par la municipalité sur les espaces verts et les bois communaux. La mise en sécurité des constructions en limite de bois a nécessité l'élagage ou l'abattage d'arbres dangereux. La municipalité a fait rétablir les limites communales et a entrepris le nettoyage des constructions illégales et des dépôts sauvages. En 2012, la municipalité va poursuivre son action de mise en sécurité du bois des Prés-Hauts et du bois de Villouvette.

... nous avons déposé quatre dossiers de subvention à la région, le Centre technique municipal, les Installations sportives du stade Chemin de Brie, le Club de tennis, la réhabilitation du gymnase Charles Racot. Les autres projets :

- Le centre historique.
- Le bâtiment de l'ancien évêché qui nécessite de très importants travaux de rénovation. La municipalité attend dans les prochaines semaines plusieurs propositions visant à réaliser une résidence de très grande qualité offrant des appartements de standing en accession.
- la municipalité a pris la décision d'étudier la possibilité d'implantation d'une gendarmerie sur la zone de la Mare à la Viome.



## Education

Après plusieurs années de baisse des effectifs et une stabilisation depuis 2 ans, la population enfantine remonte, signe du dynamisme démographique de la commune et de l'attrait que Saint-Germain exerce sur les jeunes familles.

... nos restaurants scolaires battent des records de fréquentation : je veux y voir le succès de la qualité des repas d'une part et de la qualité de l'encadrement d'autre part. Donc merci aux animateurs en élémentaire et aux ATSEM en maternelle. ... Nous maintiendrons les prestations existantes qui restent accessibles à tous grâce au taux d'effort. Mais vous comprendrez qu'au regard du contexte financier actuel il sera difficile de faire plus ou mieux avec une pression fiscale inchangée pour 2012.

Dans le domaine de l'éducation, 2011 restera l'année du multi accueil intercommunal « Les p'tits grillons ». 2012 sera l'année où la gestion de la Halte-Garderie sera transférée au SIPEJ.



## Travaux

... Réalisés en 2011 : brises-vitesse avenue Saint-Exupéry et chemin de Brie, mise en conformité des circuits pour personnes à mobilité réduite sur l'avenue de la Pointe Ringale, réfection du Calvaire près du monument aux morts, mise aux normes des portes de la mairie pour l'accès aux personnes à mobilité réduite, de nombreux travaux dans les écoles.... En 2012 : réfection des trottoirs et enfouissement des réseaux de la route de Lieusaint.

## Jeunesse

... le Service JEUNESSE qui fêtera ses 10 ans, propose une nouvelle animation ouverte aux 13/17 ans : « PROJETS ET ACTIVITES ».

## Transports

... Il n'y aura pas de suppression des lignes 7001. La ligne 03 a été modifiée ; elle dessert Saint-Pierre et Saint-Germain jusqu'au carrefour du Fresnes pour la correspondance avec le T.ZEN

La navette urbaine 7004 est, je vous le rappelle, une navette urbaine et non un ramassage scolaire. Les enfants qui l'empruntent sont sous la responsabilité de leurs parents. A la rentrée de septembre 2012, le tracé sera modifié pour répondre au mieux à la carte scolaire. Désormais seront desservis les écoles de Champ-Dolent et Prés-Haut (qui jusqu'à maintenant n'en bénéficiaient pas) sans oublier bien sûr le collège.

## Sécurité

.... Avec moins de 240 infractions constatées la délinquance générale est en baisse de 7% par rapport à 2010, après une diminution déjà de 7% en 2010 et 21% en 2009. Saint-Germain-lès-Corbeil enregistre donc une forte décrue depuis 2008 de la délinquance constatée qui aujourd'hui, reste inférieure à celle de 2006.

Les effectifs de la police municipale sont de 12 agents, 8 policiers, 2 ASVP, 1 agent de médiation, 1 secrétaire. Elle propose en permanence le service tranquillité vacances pour lequel 494 personnes se sont inscrites entre le 15 juin et le 31 août 2011 soit 9% de plus qu'en 2010.



## Social

Ce secteur est dans notre commune particulièrement innovant : la nouveauté 2011 est la 1<sup>re</sup> édition d'une « Semaine Bleue » à Saint-Germain-lès-Corbeil. Consacrée aux retraités, elle a été un succès ; l'action sera renouvelée en 2012.

Les cycles de conférences mis en place depuis 2009 continuent. Différents thèmes sont prévus en 2012 : « modification du sommeil avec l'âge » et « médiation familiale ».

En ce qui concerne les logements : en 2011, 47 logements ont été livrés à la Pointe Ringale (attribution à 75 % à des Saint-Germinois).



## Culture, sport, secteur associatif

La fréquentation de l'Espace Victor Hugo par les associations et lors des manifestations culturelles est toujours très importante : plus de 1500 participations aux manifestations, environ

250h d'utilisation hebdomadaire des locaux par les associations, 1400 lecteurs inscrits à la médiathèque. Les manifestations récurrentes : « Fête de la science », festival « Univers Guitare », des expositions d'artistes locaux, conférences sur l'art contemporain, concerts à l'église, petits déjeuners littéraires, ...

... Les nouveautés pour 2012 : le festival « Images nomades », la résidence de la Compagnie Desfemmes, un concours de photos relatif au patrimoine et aux anecdotes du quotidien.

Dans une courte mais dense intervention la présidente du C.M.J., Elisa LALEU, souhaita une bonne année aux habitants de notre ville.



## Médailles de la ville

**ASSOCIATION 1,2, 3 SOLEIL** : en reconnaissance de son implication dans le secteur associatif de la ville par ses démonstrations et ses animations.

**ALEXANDRA DESJEUNES** : Championne départementale de golf, catégorie benjamines

**DENISE MILHAU** : présidente du Saint-Germinois club, association destinée aux seniors

**DORIAN STILITZ** : ambassadeur du téléthon 2011



## Pointe Ringale

Les différentes phases de fermeture de la Francilienne depuis 2 ans ainsi que celle de la R.D.33 au niveau de Tigery, pour cause de travaux apportent, en plus des embarras de circulation automobile, une baisse de la fréquentation des commerces du secteur d'activité de la Pointe Ringale.

Le 14 décembre, à la demande des commerçants concernés, une réunion a été organisée en Mairie afin de trouver des réponses aux difficultés engendrées. Le Maire s'est engagé à relayer, auprès des pouvoirs publics responsables (Fisc, Chambre de commerce, ...) l'inquiétude des professionnels ainsi qu'à appuyer les démarches diverses engagées.



## Un Bouchon d'Amour Seine-Essonne (UBASE)



L'intégralité de cet argent sert à des projets pour des personnes handicapées - fauteuils, prothèses, aménagements de maisons et/ou voitures, FFH, Handichiens... Ainsi 90 tonnes de bouchons ont été recyclés au niveau local sur 6 ans et plus de 15 000 tonnes au niveau national en 11 ans.

Points de collecte sur Saint-Germain-lès-Corbeil :

- Secrétariat des Services Techniques en mairie,
- Accueil Simply Market C.C. Croix-Verte.

L'association cherche d'autres points de collecte.

A noter qu'en 2012 elle sera présente, tous les derniers samedis du mois de 10 à 13h, dans le hall du magasin Simply Market pour répondre à vos questions.

Contacts : 06 22 53 39 59 / [www.ubase.fr](http://www.ubase.fr) / [ubase@laposte.net](mailto:ubase@laposte.net)

Fondée en 2005, l'association collecte TOUS vos bouchons plastiques afin d'aider les personnes en position de handicap. Un geste socio-écologique, gratuit qui aide des personnes blessées mais combattives, « car avec peu nous ferons beaucoup ». UBASE souhaite simplement que vous lui donniez tous vos bouchons d'un diamètre maxi de 12 cm (boissons, alimentaire, produits d'hygiène et d'entretien, médicaments, ainsi que le liège). Ils auront une seconde vie en Belgique chez ERYPLAST, qui les transformera en palettes en plastique. Elle versera 210€ la tonne de bouchons à l'association de l'humoriste Jean-Marie BIGARD « LES BOUCHONS D'AMOUR ».



## Stop aux sacs à déchets verts pendant l'hiver

Bon nombres de sacs à déchets verts sont déposés sur le trottoir en attendant le passage du camion de collecte.

Durant cette pause hivernale, la collecte des déchets verts, épuisée, a pris un repos bien mérité. Cependant, elle réapparaîtra en pleine forme, toutes les semaines, à partir du 6 mars 2012.

Malheureusement, de « pauvres » sacs à déchets verts sont laissés à l'abandon par leurs propriétaires, à la merci des intempéries, de la déchirure ou encore des animaux errants, sans parler de l'amoncellement de ces déchets devant votre porte.

La solution est la dépose gratuite en déchèterie de Saint-Pierre-du-Perray.

Pour cela, il vous suffit de vous munir de votre badge et de déposer vos déchets verts.

Les horaires d'ouvertures sont les suivants :

- Du lundi au Samedi : de 09h à 12h et de 13h à 17h
- Dimanche et jours fériés : de 09h à 12h
- Fermé le Mardi

Ce badge d'accès est disponible gratuitement à la mairie de votre ville sur présentation d'une pièce d'identité et d'un justificatif récent de domicile.

N'hésitez-pas à consulter le calendrier de ramassage 2012 avant de déposer vos déchets sur la voie publique ou à contacter le service Environnement de la Communauté d'Agglomération Seine-Essonne par courriel à [ambassadeur-ductri@agglo-seine-essonne.fr](mailto:ambassadeur-ductri@agglo-seine-essonne.fr) ou au numéro vert (appel gratuit depuis un poste fixe) 0.800.197.560.

## Les fêtes de Noël à l'accueil de Loisirs



Les enfants de l'accueil de loisirs primaire ont pu, eux aussi, s'imprégner de l'ambiance des fêtes à travers des activités telles que la pyrogravure, la décoration de l'accueil, les photophores, la fabrication de sablés de Noël et de mignardises ainsi que la création de cartes de vœux.



Cette année, l'accueil de loisirs maternel a rassemblé les enfants autour du thème de Noël et du Nouvel An grâce auquel ils ont pu fabriquer des chocolats, des décorations de Noël, découvrir le scrapbooking sur des boîtes décoratives et fabriquer des cartes de vœux.



Ce thème festif a permis aux enfants de découvrir des jeux et des activités sur un thème qu'ils connaissent et apprécient particulièrement. Les enfants ont pu profiter chaque fin de semaine d'un après-midi durant lequel maternels et primaires ont fait la fête ensemble autour de jeux musicaux.



### Inscriptions scolaires

Les inscriptions scolaires des enfants nés en 2009, se feront en Mairie au service Education, à partir du 13 février 2012. Après la fin avril il devient très difficile aux services de l'état de prendre en compte les inscriptions tardives pour le maintien ou les ouvertures de classes.

- Les familles souhaitant une dérogation de secteur devront faire parvenir un courrier clairement motivé à l'attention de Monsieur le Maire.
- Les familles souhaitant une dérogation de ville devront faire remplir une Demande d'autorisation d'inscription d'enfant n'habitant pas la commune (à retirer au service Education) à la commune du domicile, et la faire parvenir accompagnée d'un courrier motivé à l'attention de Monsieur le Maire.

### Activité Kapla

Une activité KAPLA a eu lieu durant 1 journée et demi à l'école Champ-Dolent élémentaire. Les enfants ont ainsi pu réaliser de magnifiques figures telles qu'un éléphant, la tour Eiffel ...



## TÉMOIGNAGE : LA MOISSON, DANS NOTRE COMMUNE, AVANT 1940.

Face à la terrasse de notre maison, c'est l'immensité de la plaine limitée au sud ouest par le bois des Chevreux, puis sur Etiolles, la terre allant jusqu'au pont aux Pourceaux. En face, Tigery et la ferme Brunet. Au milieu de la plaine, une remise d'arbustes, arbres et feuillus, halte providentielle pour les oiseaux et le gibier. Plus loin, à droite, la plaine s'étend jusqu'à Saint-Pierre-du-Perray.



Après les labours d'automne, le blé est semé, il pousse assez vite, plus lentement l'hiver et redémarre au printemps. Dès qu'il est assez haut, les laboureurs passent la herse puis le rouleau qui n'empêche pas le blé de se redresser. Avec le soleil, les épis se forment d'abord verts, puis ils mûrissent et la plaine peut alors illustrer la chanson « des blés d'or ».



Dès l'été, la moisson peut commencer. Les ouvriers de la ferme Chauvet coupent la récolte avec les faucheuses lieuses tirées par des chevaux, puis plus tard par des tracteurs. Leur trajet consiste à tourner autour du champ. Les gerbes tombent sur le sol et les hommes en font des « meulettes » avec 6 ou 8 gerbes qui sèchent au moins une semaine au vent et au soleil. Ensuite elles sont transportées avec des charrettes sur le lieu où seront édifiées les meules, recouvertes de paille. Leur diamètre de 4 à 5m, hautes de 3 à 4m, elles sont terminées en forme de cône. Ainsi parées, pour passer l'hiver, elles occupent une partie du chemin de Gravois.



L'année suivante, la batteuse vient et le battage du blé peut commencer. Tout d'abord, la meule est entourée d'un grillage fin à environ 2 à 3m de distance de la meule ... c'est maintenant le battage.

Des échelles accotées à la meule servent à retirer les gerbes de celle-ci, à les jeter dans la batteuse par les ouvriers. Le blé est récupéré dans des sacs de jute disposés derrière la batteuse tandis que la paille tombe bottelée et emportée par les ouvriers sur des chariots en direction de la ferme. Les sacs sont vivement ficelés et entreposés dans des charrettes qui se dirigent vers la coopérative agricole de Corbeil.



Pendant tout le temps où la meule est démontée, au fur et à mesure qu'elle baisse, les rats et vermine qui y avaient élu domicile ayant le couvert et la grenaille pour nourriture, se sauvent mais se trouvent pris au piège du grillage où mon père, son collègue, leurs fusils et leurs chiens les attendent pour les éliminer. Je me souviens de mon père ces soirs-là qui, en soignant nos chiens parfois mordus par les rats, les complimentait affectueusement sur leur travail.

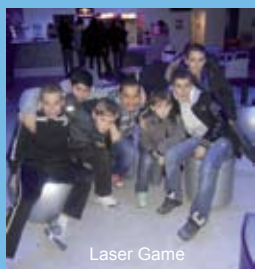
La moisson est parfois longue mais la dernière charrette part toujours avec son bouquet de fleurs et verdure attaché au faîte.

Aujourd'hui, la plaine a fait place aux constructions ... mais il me reste mes souvenirs !!

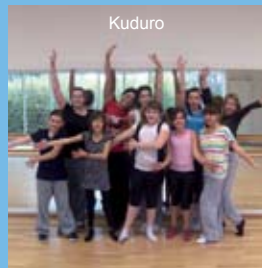
Odette Plouchard, Histoire & Patrimoine



geek time



Laser Game



Kuduro



Just dance



Cirque



Réveillon du réveillon



Truffles et confiseries de Noël



1,2,3, soleil



Paris insolite



Zumba



Cirque



Paper toy



Paris insolite



Réveillon du réveillon



Théâtre



Truffles et confiseries de Noël

## Chantiers jeunes

Tu as entre 16 et 18 ans, tu cherches à travailler pour réaliser ton projet (permis, BAFA, vacances...). Le chantier jeune est fait pour toi ! Avec ce chantier citoyen, organisé par le SIARCE, tu participeras à la préservation de l'environnement. En échange de 30h de travail tu percevras une aide à projet de 200€.

## Réalisation d'un film

En partenariat avec le service culturel, le SMJ propose aux jeunes âgés de 13 ans et plus de réaliser un film avec l'aide d'un réalisateur professionnel. Ce stage se déroulera la 2<sup>e</sup> semaine des vacances de février ainsi que la 1<sup>re</sup> semaine de Pâques.

## Pour les vacances de février

Le SMJ vous propose : Des activités manuelles, la visite du Manoir de la peur, une journée au Futuroscope, de la peinture musicale, ... et toujours les incontournables : sport, bowling, laser quest, patinoire...

Programme disponible sur le site internet de la ville

## Dates à retenir

- 1 - **samedi 4 février 2012** : inscriptions des vacances de Février (10h/12h)
- 2 - **mercredi 15 février 2012** : représentation théâtrale des jeunes inscrits à l'atelier théâtre dirigé par Bleu Nomade, à partir de 15h.
- 3 - **samedi 30 mars 2012** : inscriptions des vacances de Pâques (10h/12h)

## Contacts :

Maryline LEBLANC ou Mélanie WAGER  
01 69 89 26 93 ou 06 80 07 65 28  
**Courriel** : responsable.smj@sglc.fr

## Concours décoration Noël



Comme chaque année, nous avons pu admirer les nombreuses maisons décorées. Nous remercions tous les Saint-Gerinois qui ont accepté de participer au concours proposé par les enfants du conseil municipal des jeunes. Nous avons deux vainqueurs ex aequo : Monsieur GERMAIN et Madame LEBEC et un deuxième prix pour Madame BERNARD. Nous encourageons les non lauréats à concourir de nouveau l'année prochaine et espérons avoir de plus en plus de candidats.



## Commerçant

POUR SOULAGER VOTRE QUOTIDIEN  
(Bricolage – Jardinage – Nettoyage  
– Courses – Informatique)  
Faites appel à une entreprise  
proche de vous



Téléphone : 06 03 74 23 03

## Déménagement SIVOM

A côté de l'accueil pré-scolaire Champ-Dolent, l'ancienne médiathèque provisoire située rue Val Fleury accueille désormais le Syndicat Intercommunal à Vocation Multiples (SIVOM) ainsi que le médiateur de proximité.

Ce dernier a pour fonction d'établir et de maintenir les conditions permettant à des personnes physiques ou morales, parties à un conflit, de rechercher une solution amiable au différend qui les oppose. Il intervient lorsque l'intéressé ne souhaite pas, dans l'immédiat, porter plainte auprès de la police ou engager des procédures judiciaires. Il offre un espace d'écoute et de dialogue, en aidant les parties à élaborer des solutions à leur conflit et à conclure des accords amiables. Tout ceci en respectant les intérêts de chacun. Dans le cadre de sa mission, le médiateur se porte garant des principes d'impartialité, de neutralité et de confidentialité. Il est formé à aider, à communiquer et à négocier dans le respect de chacun. Les services de la médiation de proximité sont gratuits.

Pour tout renseignement complémentaire prenez contact avec le 01 60 75 74 45.

## Association Le Samouraï

Roger Babando vient d'être promu au grade de 7<sup>e</sup> Dan Ceinture Noire de Judo. Cette distinction importante marque la qualité tant humaine que sportive de son engagement. Seules 7 personnes sont titulaires de cette distinction dont 4 en Essonne sur les 120 hauts gradés. Saint-Germain-lès-Corbeil et Saint-Pierre-du-Perray ont décerné chacune la médaille de la ville à Roger Babando, professeur de Ju-Jitsu depuis la création du club le samouraï.

## Devenez jury du 1<sup>er</sup> Challenge culinaire



L'Office de Tourisme Seine-Essonne lance le 1<sup>er</sup> Challenge Culinaire, ouvert aux commerces de bouche de l'Agglomération. Les participants devront réaliser un plat sucré ou salé, qui sera sacré « Spécialité de Seine-Essonne ». Le jury, composé d'élus, de chefs étoilés, de journalistes de la presse spécialisée, de personnalités et du grand public, élira en fonction de critères prédéfinis le met qui fera la différence.

**Vous souhaitez faire partie du jury ?** Répondez au quizz mis en ligne sur le site Internet de l'Office de Tourisme : [www.office-tourisme-essonne.com](http://www.office-tourisme-essonne.com)

- Un tirage au sort sera effectué en cas d'ex aequo -

Renseignements : 01 64 96 23 97 - [Tourisme-seine-essonne@orange.fr](mailto:Tourisme-seine-essonne@orange.fr)

## Agglomération Seine-Essonne

A vocation intercommunale, la Maison des Arts Martiaux située à Etiolles, rue de Jarcy, a été inaugurée samedi 17 décembre en présence de nombreuses personnalités. Réalisé par la Communauté d'Agglomération Seine-Essonne, cet équipement sportif accueille d'ores et déjà une douzaine de clubs.



## Expression des groupes constitués du Conseil Municipal

### 2012, décisif pour les collectivités 2012, maîtrisé à Saint-Germain

Parler de la crise qui se poursuivra en 2012 comme c'est le cas depuis 2008 vous paraîtra rabat-joie en ce début d'année. C'est vrai que l'hypothétique exaltation pour les présidentielles et les législatives pourrait tempérer la morosité qui touche tout le monde depuis quatre ans.

Pour autant, la situation financière de cette fin d'hiver ne permet pas d'attendre béats des jours meilleurs très improbables dans le court terme.

A Saint-Germain-lès-Corbeil comme dans toutes les communes, nous attendons de savoir comment les participations de nos partenaires seront grignotées. Les désengagements de l'Etat, du Conseil Régional et du Conseil Général ne sont plus des secrets : le repli est amorcé. La taxe sur les communautés d'agglomération se fera au détriment de chacune des communes. Si l'on ajoute à ce tableau la perspective nationale de récession il pourrait naître une inquiétude pour l'avenir de notre ville.

Pourtant, à Saint-Germain, la majorité municipale maintiendra toutes les prestations proposées actuellement à la population. Nous conserverons l'actuel taux d'imposition pour éviter un impact négatif sur les revenus des foyers. En contrepartie, il paraît inenvisageable de créer ou de développer de nouvelles actions : le maintien de l'existant est en soi une gageure rendue possible grâce à dix ans de gestion rigoureuse. Le nombre d'emplois municipaux, en « Equivalent Temps Plein » était moins élevé fin 2011 qu'en 2001.

Pour l'avenir de notre commune, c'est le dynamisme qui doit être préservé malgré la crise et les mauvaises nouvelles. Moins nous pourrions attendre des partenariats habituels, plus il faudra s'appuyer sur nos capacités à concevoir juste, à financer au plus près et à agir sans erreur. Malgré le contexte, nous pouvons affirmer, aux deux tiers de notre mandat municipal, que l'essentiel du programme de 2008 a été réalisé. Au-delà des promesses tenues, c'est l'image et l'attractivité de Saint-Germain que nous protégeons : en témoigne l'activité soutenue des agences immobilières du secteur. C'est l'image de Saint-Germain qui constitue son atout majeur.

Concernant ce dynamisme et cette image de Saint-Germain avec son environnement, rappelons-nous l'ouverture du multi accueil en 2011 et la mise en service du T-Zen. En 2012, ce sera le transfert de la gestion de la Halte Garderie au SIPEJ pour offrir un meilleur service. Ce sera encore le développement du projet de création de la Gendarmerie qui rassurera la population. Entre janvier et mars ce seront les transferts d'activités vers le nouvel hôpital Sud-Francilien soutenu par notre Communauté d'Agglomération. Enfin, en 2012 seront mises en œuvre les premières actions du Conseil Intercommunal de Sécurité et de Prévention de la Délinquance dont le pilotage sera assuré par deux élus de Saint-Germain.

Céline Rémilien,  
Maire adjoint aux finances

### Agir au présent et penser au futur

La crise internationale, portée probablement à son paroxysme au cours de l'année 2011 affecte fortement depuis de nombreux mois le climat économique et social.

Alors que débute une année particulière où les élections présidentielles et législatives seront des moments indispensables pour notre démocratie et un temps fort pour l'avenir des français, doit-on céder au pessimisme ambiant et adopter une attitude résignée? Non. Il nous faut être optimiste car nous disposons de nombreux atouts partout en France grâce à une population particulièrement dynamique et un tissu économique riche de nombreuses entreprises de qualité qu'il faut continuer à accompagner alors même que notre société est en pleine mutation et cherche son nouveau modèle.

Cet optimisme nous aide à agir au présent en toutes circonstances. A cet égard, nous continuons à épauler nos commerçants de la Pointe Ringale et nous pouvons dire que la situation a bien évolué. En effet, emmenés par la présidente de l'association des commerçants, Francine DE CORBEZ et accompagnés par l'assistante de notre député Georges TRON et par Philippe ROUGER de notre association MESSAGE D'AVENIR, ils ont été reçus à la préfecture qui manifestement a porté une attention toute particulière à cette situation. Désormais, l'ensemble des protagonistes de façon concomitante s'attache à :

- Accélérer le processus des travaux sous l'égide de la DIRIF (Direction des routes de l'Île de France)
- Appréhender les préjudices avec les services fiscaux
- Déclencher les négociations avec la DIRIF afin d'obtenir la mise en place d'une procédure d'indemnisation amiable, comme ce fut le cas pour des situations identiques
- Porter le dossier au ministère du budget en cas d'autres difficultés

Enfin, il convient de noter que la Chambre de Commerce et d'Industrie suit ce dossier avec une grande attention, en coordination avec Mme DE CORBEZ.

Cet optimisme nous aide aussi à penser au futur en toutes circonstances. En dépit de choix que nous avons souvent dénoncés, nous continuons à penser que notre commune possède de nombreux atouts qui doivent lui permettre de se protéger des exagérations nées de l'application sans réflexions de procédures nationales et d'évoluer en tenant compte des nouveaux critères de notre société.

Ce sont les raisons pour lesquelles nous sommes toujours très attentifs aux orientations financières fixées notamment en cette période d'élaboration du budget primitif, afin que vous, citoyens de la commune, n'ayez pas à subir en ces moments difficiles, des contraintes supplémentaires.

Mais nous sommes aussi très attentifs à la politique d'urbanisme élaborée afin que le cadre de vie et l'histoire de notre commune soient respectés sans la couper des évolutions de notre société. Un sujet sur lequel nous allons vous revenir très vite.

Cet optimisme, nous espérons qu'il vous anime aussi.

Nous vous souhaitons à toutes et à tous une bonne et heureuse année 2012 - Que vos vœux les plus chers puissent être exaucés.

Le Groupe de l'Opposition  
<http://www.message-davenir.com>

# Agenda



**9 février**

18h30

**Vernissage exposition :**  
**Maryam Norohali**  
Espace Victor Hugo

**11 février**

*séance au choix 10h ou 11h*

**Contes :** MELODICONTES DES CINQ  
CONTINENTS - continent 1  
Espace Victor Hugo

**12 février**

18h

**Concert - 'Côté Sud'**  
Salle des Fêtes

**Du 18 février  
au 4 mars**

**Vacances scolaires d'hiver**

**Du 28 février  
au 31 mars**

**Exposition Harry Walker**  
**Vernissage jeudi 15 mars 18h30**  
Espace Victor Hugo

**8 mars**

19h

**Clés pour l'art contemporain**  
Conférence : «Vous avez dit moderne ?  
'La modernité dans l'art'  
Espace Victor Hugo

**10 mars**

*séance au choix 10h ou 11h*

**Contes :** MELODICONTES DES CINQ  
CONTINENTS - Continent 2  
Espace Victor Hugo

**11 mars**

18h

**FESTIVAL UNIVERS GUITARE :**  
**Duo Résonances**  
Eglise

**12 mars**

19h

**Conférence 'Parent d'ados, un mé-**  
**tier exigeant, à la portée de tous**  
**Organisée par le CCAS**  
Espace Victor Hugo

**17 mars**

20h

**FESTIVAL UNIVERS GUITARE :**  
**Soirée Latine**  
Eglise

**18 mars**

17h

**FESTIVAL UNIVERS GUITARE :**  
**Trio acoustik Galery - Word music**  
Espace Victor Hugo

**24 mars**

20h

**FESTIVAL UNIVERS GUITARE :**  
**Récital Marilyse Florid - guitare**  
Eglise

**25 mars**

17h30

**FESTIVAL UNIVERS GUITARE :**  
**Duo Sylvain Luc (Guitare)**  
**Vincent Lê Quang (Saxo)**  
Eglise

**26 mars**

20h

**Conseil Municipal**  
Mairie

**30 mars**

20h

**One Man Show :**  
**Jean-Françoise Bert**  
Mairie

**31 mars**

*séance au choix 10h ou 11h*

**Contes :** MELODICONTES DES CINQ  
CONTINENTS - Continent 3  
Espace Victor Hugo

**Du 3 avril au 5 mai**

**Expositions :**  
**Georgia Guillemot - peinture**  
**et Nadia Treni - sculpture**  
**Vernissage jeudi 5 avril 18h30**  
Espace Victor Hugo

**12 avril**

19h

**Clés pour l'art contemporain**  
Conférence : 'Daniel BUREN'  
Espace Victor Hugo

**13 avril**

20h30

**Théâtre : 'La mort de Marguerite**  
**Duras'**  
Espace Victor Hugo

**Du 14 au 29 avril**

**Vacances scolaires de Printemps**

**22 avril**

8h à 20h

**1<sup>er</sup> tour des élections**  
**présidentielles**